

От научного редактора

Для российских специалистов в области книжной культуры и всех тех, кто интересуется этой проблематикой, выход в свет данной книги, переведенной, наконец, на русский язык, представляет огромный интерес ¹.

В нее вошли тринадцать статей, написанных крупными европейскими исследователями (Роже Шартье, Гульельмо Кавалло, Жаклин Амесс, Пол Зенгер, Доминик Жюлиа, Малколм Паркс и др.), в которых освещаются особенности чтения в различные исторические эпохи - от Античности и Древнего Рима до наших дней. Несмотря на то, что книга является сборником статей, ее характеризует единство методики и общность взглядов авторов на исследуемый предмет.

Основное отличие научного метода авторов от привычного русскому читателю социологического, психологического или структурно-семиотического подходов к изучению чтения заключается в том, что чтение (явление и процесс) рассматривается ими в прямой зависимости от текста, т. е. авторы прослеживают эволюцию в практиках и приемах чтения в зависимости от изменений в организации (формы) текста как в целом (книжный свиток, кодекс), так и отдельной страницы (возникновение пунктуации, особых знаков) и строки (сплошной или с интервалами между словами). Такой подход позволяет соотнести *текст* как способ фиксации мысли, знания, факта и *чтение* как способ их восприятия и воспроизведения. Вариативность прочтения текста, само существование текста постольку, поскольку существует читатель, способный его прочесть, подчеркивается практически всеми авторами статей. Кроме того, показывается зависимость восприятия текста (чтения) от носителя (пергамента, бумаги, экрана).

Впервые российский специалист получил единую картину чтения как общемирового явления. Настоящее исследование, посвященное Западной Европе, показывает ее как пространство, где формировалась единая книжная культура, важнейший элемент которой - чтение.

Задачей ученых, участвовавших в написании книги, было выявление сути чтения, восстановление общей картины его распространения и бытования, анализ различных приемов чтения, характерных для западных стран в различные эпохи.

Отказавшись от понимания чтения как неизменной антропологической величины, исследователи определяют специфические особенности, отличающие различные читательские сообщества, их традиции, характерные практики чтения. Подробнейшим образом анализируется чтение в Древней Греции и Древнем Риме, в эпоху раннего и позднего Средневековья, Возрождения, Реформации и Классицизма. Чрезвычайно интересен материал глав «Чтение в средневековых еврейских общинах Западной Европы» (Робер Бонфий), а также «Новые читатели XIX в.: женщины, дети, рабочие» (Мартин Лайонс). Проблемам чтения в будущем посвящена статья Армандо Петруччи.

Следует отметить, что для русского читателя чтение этой книги будет непростой задачей: на него обрушится множество фактов и концепций, с которыми он познакомится впервые; этот материал непривычен и нетривиален, как необычен и сам выбор аспектов изучения.

¹ Первое издание было осуществлено в 1995 г. на итальянском языке, в 1997 г. книга была переведена на французский язык, также она выходила на английском и других языках мира.

В центре внимания исследователей оказались такие «странные» вопросы, как понятие «читать» в древнегреческом языке; традиция чтения Библии у протестантов и католиков; «дикое» и эрудированное чтение; чтение в сакральном пространстве; индивидуальное чтение и организация графического пространства; «чтение вслух», «чтение про себя» и т. д. Суть чтения под пристальным непредвзятым профессиональным взглядом ученого представляется сложной, многогранной и не вполне разгаданной.

Особый интерес для российского читателя, не знакомого прежде с этим аспектом исследования, представляет анализ психосоматики чтения, эволюция его практик в зависимости от формы предоставления текста (свиток, кодекс), а также культурной традиции. Авторы статей рассматривают чтение как действие, воплощенное в определенных жестах, привычках, навыках.

Показывая, какие всевозможные ситуации чтения свитка существовали в разные эпохи (читатель наедине с книгой; с книгой перед аудиторией слушателей; оратор, произносящий вслух лежащий перед его глазами текст; путник, читающий в повозке; человек, возлежащий за трапезой и читающий свиток, который он держит в руках, и т. д.) авторы статей указывают на то, что появление *кодекса*, т. е. книг-тетрадей со страницами (I в. н. э.), коренным образом изменило чтение.

Авторы подчеркивают, что именно кодекс как новая форма предоставления текста, послужил причиной возникновения новой модели чтения и, что чрезвычайно важно подчеркнуть, новой организации мышления, новых форм работы с информацией. Кроме таких известных преимуществ кодекса, как дешевизна, экономичность (страница заполнялась с двух сторон), кодекс сделал процесс чтения более комфортным, так как у чтеца освобождались руки: не надо было держать концы свитка. Но дело было не только в комфорте - освободившаяся вторая рука позволяла читать и писать одновременно, делать пометки на полях кодекса, листать книгу, быстро находить необходимую цитату и т. д. и это способствовало интеллектуализации чтения.

Впервые российский специалист получил богатейший материал, показывающий причины возникновения и дальнейшего развития в различные эпохи (от Античности до эпохи Просвещения) основных практик чтения - вслух и про себя. Внутри каждого временного отрезка авторы выявляют глубокие перемены, вызвавшие трансформации в способах чтения и отношении к написанному.

Глубокий анализ чтения во всех его модификациях позволил авторам адекватно оценить и те «новые» практики чтения, которые привнесла с собой электронная революция, увидеть их корни, прогнозировать их развитие, хотя замена кодекса на компьютерный дисплей более радикальна, чем замена свитка кодексом, поскольку сегодня изменяются сами способы организации текста и структура его носителя.

Составители книги - известные ученые Роже Шартье и Гульельмо Кавалло. Имя Р.Шартье - руководителя Центра исторических исследований при Высшей школе общественных наук в Париже, профессора нескольких европейских и американских университетов - известно и в России: из двадцати написанных им книг на русский переведены «Письменная культура и общество» (2006), «Культурные истоки Французской революции» (2001). Гульельмо Кавалло, может быть не столь известен русскому читателю, но написанная им глава «От свитка к кодексу» -- одна из самых интересных.

Книга, которую «собрали» составители, уникальна, и можно только порадоваться за русского специалиста, которому она стала доступна. С уверенностью можно сказать, что

она станет сильным толчком для его профессионального роста и послужит осмыслению истории чтения в нашем Отечестве.

Мелентьева Юлия Петровна,
доктор педагогических наук, профессор,
вице-президент Российской Ассоциации чтения